

УДК: 9.512.031.038

**МАХМУД КАШГАРИ – ЭНЦИКЛОПЕДИСТ ТЮРКСКИХ ЯЗЫКОВ,  
ЛЕКСИКОГРАФ, ГРАММАТИСТ И ДИАЛЕКТОЛОГ**

**Байболот Абытов**  
**Доктор исторических наук, профессор**  
**Руководитель Рукописного фонда института**  
**Востоковедения Ошского Государственного Университета**  
**Ош, Кыргызстан**  
[babytov@oshsu.kg](mailto:babytov@oshsu.kg)  
**Orcid:0000-0003-0267-5127**

#### **Резюме**

Статья посвящена бессмертному труду нашего средневекового земляка, яркого представителя культуры государства Караханидов, основателю целого научного направления науки, первого в мире тюрколога, заложившего начало научной тюркологии, энциклопедисту, лексикографу, грамматисту и диалектологу, величайшему сыну своего времени Махмуду Кашгарскому и его фундаментальному труду "Диван лугат ат-турк". Отметим, что его работа действительно является энциклопедией тюркских народов средневековья и величайшим памятником своей эпохи. В ней имеются ценные сведения о племенном составе тюрков, о землях, озёрах, реках, городах, населённых пунктах тюркских народов. Словаре содержатся названия различных должностей в государстве тюрков, разных блюд, напитков, животных, птиц, месяцев и дней недели, лекарств, астрономические, военные, медицинские, религиозные и другие термины. В его наследии также запечатлены этические нормы и ценности, мировосприятие тюркских народов того времени. Его книга содержит более 400 пословиц, поговорок и устных наречений. "Диван лугат ат-турк" является единственным памятником тюркской диалектологии в эпоху средневековья.

**Ключевые слова:** словарь, ученый, тюрколог, энциклопедист, лексикограф, грамматист, диалектолог, карта, города, медицина, религия, пословицы, этические нормы, племенной состав тюрков.

**MAHMUD KASHGARI - ENCYCLOPEDI<sup>ST</sup>, TURKIC LEXICOGRAPHER, GRAMMARIAN,  
DIALECTOLOGIST**

**Baybolot Abytov**  
**Doctor of Historical Sciences, professor**  
**Leader Manuscript fund of the institute**  
**Oriental Studies of Osh State University**  
**Osh, Kyrgyzstan**

#### **Summary**

The article is dedicated to the immortal work of our medieval countryman, a prominent representative of the culture of the Karakhanid state, the founder of an entire scientific direction of science, the world's first Turkologist, who laid the foundation for scientific Turkology, encyclopedist, lexicographer, grammarian and dialectologist, the greatest son of his time, Mahmud of Kashgar and his fundamental work "Divan Lugat at-Turk". Let us note that his work is truly an encyclopedia of the Turkic peoples of the Middle Ages and the greatest monument of his era. It contains valuable information about the tribal composition of the Turks, about the lands, lakes, rivers, cities and settlements of the Turkic peoples. The dictionary contains the names of various positions in the Turkic state, various dishes, drinks, animals, birds, months and days of the week, medicines, astronomical, military, medical, religious and other terms. His legacy also imprints the ethical norms and values, the worldview of the Turkic peoples of that time. His book contains more than 400 proverbs, sayings and oral adverbs. "Divan lugat at-Turk" is the only monument of Turkic dialectology in the Middle Ages.

**Key words:** dictionary, scientist, Turkologist, encyclopedist, lexicographer, grammarian, dialectologist, map, cities, medicine, religion, proverbs, ethical norms, tribal composition of the Turks.

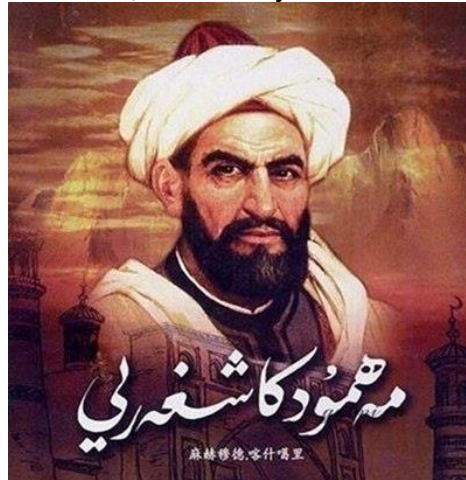
MAHMUD KAŞQARI – TÜRK DİLLERİ ENSİKLOPEDİSTİ, LEKSİKOQRAF,  
GRAMMATİK VƏ DİALEKTOLOQU

Baybolot Abıtov  
Tarix elmləri doktoru, professor  
Oş Dövlət Universiteti Şərqsünaslıq İnstitutu  
Əlyazmaları Fondunun rəhbəri  
Oş, Qırğızstan  
babytov@oshsu.kg  
Orcid:0000-0003-0267-5127

Xülasə

Məqalə orta əsr həmyerlimiz, Qaraxanlılar dövləti mədəniyyətinin görkəmli nümayəndəsi, bütöv bir elm sahəsinin banisi, dünyanın ilk türkoloqu, elmi türkologiyanın əsasını qoyan, ensiklopediyaçı alim, elmi-tədqiqat və s. leksikoqraf, qrammatik və dialektoloq, dövrünün böyük oğlu Kaşqarlı Mahmud və onun fundamental əsəri “Divan lüğət ət-türk”ə həsr olunmuşdur. Qeyd edək ki, onun əsəri doğrudan da orta əsrlər türk xalqlarının ensiklopediyası və öz dövrünün ən böyük abidəsidir. Burada türklərin tayfa tərkibi, türk xalqlarının torpaqları, gölləri, çayları, şəhərləri, yaşayış məntəqələri haqqında qiymətli məlumatlar var. Lüğətdə türklərin dövlətində müxtəlif vəzifə adları, müxtəlif yeməklər, içkilər, heyvanlar, quşlar, həftənin ayları və günləri, dərman vasitələri, astronomik, hərbi, tibbi, dini və s. terminlər yer alıb. Onun irsi də o dövrün türk xalqlarının etik norma və dəyərlərini, dünyagörüşünü özündə əks etdirir. Onun kitabında 400-dən çox atalar sözü, məsəllər və şifahi nitqlər var. “Divan lüğət ət-türk” orta əsrlərdə türk dialektologiyasının yeganə abidəsidir.

**Açar sözlər:** lüğət, alim, türkoloq, ensiklopedist, leksikoqraf, qrammatik, dialektoloq, xəritə, şəhərlər, tibb, din, atalar sözləri, etik normalar, türklərin tayfa tərkibi.



**Актуальность.** Известно, что история создается не только отдельными народами и государствами, но и конкретными людьми, вносящими свою лепту в зависимости от своих возможностей, морали, жизненных принципов и ценностей в ту или иную сферы общественно-политической, социально-экономической и культурной жизни разных эпох и времен. Многие из них, благодаря своей исключительности, оставили неизгладимый след в истории конкретных народов. Эти люди, благодаря своим выдающимся личным качествам, творчеству, научному поиску, таланту и опыту, острому уму, твердой воле, целеустремленности, незаурядной способности, сделали очень многое как для кыргызского народа, так и для всего региона, да тюркского мира тоже. К их числу можно причислить и знаменитого Махмуда Кашгарского, который оставил нам величайший шедевр своего времени, словарь тюркских языков - «Диван лугати ат-турки».

**Аннотация.** Несомненно, Махмуд Кашгарский является одним из выдающихся тюркологов всех времен и первый в мире тюрколог, заложивший начало специальной отрасли в

науке тюркского языкознания – научной тюркологии. Целая плеяда известных востоковедов – тюркологов А.Н. Кононов, Н.А. Баскаков, Е.Е. Бертельс, Кляшторный С.Г. и др. [1] изучавших словарь Махмуда Кашгарского признают его как ученого, основоположника научной тюркологии. Это тот самый величайший труд, который не ограничивается изучением только тюркских языков, но и целого ряда отраслей науки – истории, литературы, культуры, традиции, обычаи тюркских народов, а также географии, картографии, астрономии, медицины, топонимики, этнонимы, природы и др.

**Методы.** Сравнительно-сопоставительный, исторический, описательный.

**Введение.** Махмуд Кашгари как разносторонне образованный ученый написал два крупных научных трудов, один из которых, к сожалению, бесследно исчезла. Учеными установлено, что он сначала написал солидный труд по тюркской грамматике «*Жавахир ан-нах фи луга ат-турк*» - «*Синтаксический сборник тюркских языков*». Именно этот его труд не дошёл до нас или еще не найдено учеными. Сохранился главный труд его жизни – фундаментальная работа «Диван лугати ат-турк» - «Словарь тюркских языков», являющиеся крупным вкладом в развитие мировой культуры. Отметим, что данный труд состоит из 8 книг, написан на арабском языке и создавался как энциклопедический словарь, позволяющий любому читателю проникнуть и осознать особенность языков всех тюркских родов, племен и народов. И еще, как свидетельствуют турецкие ученые, единственная и самая ранняя копия данного труда датированного 1 августом 1226 г. хранится в Национальной библиотеке Стамбула [2].

Автор величайшего шедевра средневековья изучал тюркские слова с позиции и по правилам арабского языкознания. Это обусловлено рядом факторов:

1. К моменту написания «Диван лугати ат-турк» фактически отсутствовала научная тюркология, еще не было создана данная отрасль научного языкознания.

2. Он посвящал свой труд правителю, который говорил, творил и мыслил по-арабски.

3. Махмуд Кашгарский создав «Диван лугати ат-турки» бросил смелый вызов арабскому языку, арабской культуре того времени и тем самым хотел доказать богатство и красоту тюркских языков.

Это было время, когда многие отдавали дань уважение арабскому языку и культуре, создание такого шедевра был вызовом местного ученого к распространителям и сторонникам арабской культуры. Однако, это не значить, что он был против арабов или ислама, думаем, что он хотел показать богатую и приятную созвучность языков тюркских народов. И потом не следуют забывать и тот факт, что для многих ученых того времени арабский язык был языком творчества всех видов.

Его работа является энциклопедией тюркских народов средневековья и величайшим памятником своей эпохи. «Диван лугати ат-турк» Махмуда Кашгарского стал подлинной энциклопедией тюркских языков в полном смысле этого слова. Ибо кроме языков, в ней собран, обработан и обобщен огромный историко-культурный, этнографический, этнический, картографический материал по тюркским племенам, родам и народам в эпоху средних веков. Это значить, что он глубоко освоил языки, литературы, истории, этнографии, традиции, обычаи, географические месторасположения всех тюркских народов того времени. Месторасположение многих тюркских родов, племен и народов он посещал сам, изучал воочию, что позволило ему создать гениальный труд по научной тюркологии эпохи средних веков. Следовательно, он изучал не только языки, но и политические и историко-этнографические особенности тюркских народов.

Энциклопедическим назван потому, что этот лингвострановедческий труд содержит в себе огромные информации по истории, культуре, литературе, поэзии, фольклору, быту, астрономии, географии их расселении, религиозные представления тюркских племен. В ней также заключены ценные, во многих случаях единичные, сведения о племенном составе тюрков, о землях, озёрах и реках, городах и населённых пунктах своего времени.

Словарь также содержат названия различных должностей, блюд, напитков, животных, птиц, месяцев и дней недели, лекарств, астрономические, военные, медицинские, религиозные и другие термины. Большой интерес представляет названия животных, растений, насекомых и др. Не менее интересны обширная география гидронимов и топонимов. Например, интересные сведения встречается о кыргызском городе Узгене. *Уз – свой, кенд – город*, населенный пункт. Следовательно, город Узген имеет значение как свой, собственный город кыргызов или тюрков.

Немалый интерес для исследователей представляет сохранившаяся в его сочинении самая старая тюркская карта мира. Отметим, что она отличалась от многих карт мира того времени. Фактически это была первая тюркская карта мира.

Впервые карту Махмуда Кашгарского изучали немецкие ученые И. Маркварт, К. Миллер и Г. Генслер. Они же в свое время опубликовали специальную статью «Тюркская карта мира Кашгари». В последующем карту Кашгарского изучали И. Крачковский, И. Умняков, В. Минорский, А. Велиди, академик В. Бартольд, узбекские ученые С. Умурзаков, Х. Хасанов, из числа кыргызских ученых О. Караев, Т. Чоротегин и др. [3].

Другая особенность, впервые в истории мусульманской картографии в ней указано на востоке Япония (Жабарка), город Катун сыны – столица уйгуров в Ганьчжоу (Е. Кычанов), на западе Венгрия (ал Мажар). Таким образом, он был средневековым среднеазиатским мусульманским картографом, где реально отражены и указаны многие места региона и земного шара. Весьма большой интерес представляет то, что в карте центр земного шара указано не святыни мусульман – Мекка, а родина автора Иссык-Куль и Центральный Тянь-Шань. Там же указано только город Барскан, малая родина автора. А тот факт, что многие топонимы не указаны, дают нам основания считать, что возможно карта была не завершена автором.



*Тюркский мир по Махмуду Кашгари - первая известная науке карта расселения тюркских племён*

В его наследии также запечатлены термины этических норм и ценностей, традиции, обычаи, обряды, ритуалы тюркских народов, национальные игры, мировосприятие тюркских народов того времени. Есть важные сведения об историко-культурных связях между тюркскими народами и племенами на территории нынешней Центральной Азии.

"Диван лугат ат-турк" выступает, для историков как важный средневековой исторический письменный источник по истории всех тюркских родов, племен и народов обширной территории Евразии. В его работе освещены история, этнография, культура, традиции, обычаи, обряды, ритуалы, национальные игры, одежды, жилища многих тюркских народов того времени. Учеными установлено, что в его работе называется более ста

этнических названий тюркских родов и племен. Особенностью словаря Махмуда Кашгарского является тот факт, что в ней тюркские этносы – огузы, карлуки, халаджи, уйгуры, болгары, ягма, кыргызы, кыпчаки, тюрки, туркмены, чигилы, тухси и мн. др. упоминается не как народы, а как «уруу», «урук» - «род», «племя». Это ближе к истине.

Кстати, кыргызы также в числе других тюркских родов и племен упоминаются несколько раз. Для нас весьма важным представляется и упоминания о наших предках X-XI вв., при этом он пишет не об Енисейских, Саяно-Алтайских кыргызах, а о кыргызах живущих вокруг Тенир Тоо - Тянь-Шанья, среди которых он сам побывал. Это значит, что Махмуд Кашгарский лишней раз свидетельствуют о пребывании кыргызов на Тянь-Шане более раннего времени. Наш знаменитый писатель Т. Сыдыкбеков в своё время отмечал, если сравнить основу «Диван лугат-ат турки» с современным кыргызским языком то выявляется очень многие схожести. Патриарх кыргызской литературы очень верно заметил.

Главный труд М. Кашгарского содержит более 400 пословиц, поговорок и устных наречений. Ученые утверждают, что «Диван лугати ат-турк» Махмуда Кашгари является единственным памятником тюркской диалектологии в эпоху средневековья. К сожалению, словарь нашего великого ученого в течение долгого времени оставался малоизвестным для научной общественности мира. Почитатели его труда установили, что в его словаре зафиксировано более 200 терминов, относящихся к традиционной одежде тюркских народов, многие из них до сих пор остаются единственными историко-этнографическими сведениями о национальной одежде средневековых этнических тюрков.

Словарь тюркских языков Махмуда Кашгарского действительно является неиссякаемой сокровищницей мирового языкознания. В ней содержится сравнительный анализ, сходства и различия тюркских языков, фактически он оставил нам первого, причем удачного, образца сопоставительного - фонетического, лексического, фразеологического, синтаксического анализа тюркских языков. Не зря спустя многие века наследия выдающегося учёного, тюркского лексикографа, грамматиста и диалектолога Махмуда Кашгарского по-прежнему вызывает интерес читателей и всех, кому интересна язык, история тюркских народов не только региона Центральной Азии, но и пространства Евразии.

«Диван лугати ат-турк» - это не просто лингвистическое исследование тюркских языков, а политическое, историко-этнографическое произведение. Махмуд Кашгари своим трудом расширил область познания исламских ученых, впервые создав энциклопедический словарь по языку, истории, этнографии и культуре тюркских родов, племен и народов в эпоху средних веков. В современных терминах его можно было бы назвать лингвострановедческим, содержащим огромный объём информации по вышеуказанным отраслям науки. В нём собраны сведения не только о языке тюрков, но и географии их расселения, обычаях, религиозных представлениях. Следовательно, можно смело сказать, что Махмуд Кашгарский действительно - великий ученый, выдающиеся личность и достойный сын своей эпохи.

Многие ученые полагают, что нельзя дать лучшей характеристики книге Махмуда Кашгари, воплотившей в себе весь его жизненный опыт и изыскания, чем его собственными словами:

*«Эту книгу я составил в алфавитном порядке, украшал её пословицами, саджами (рифмованная проза), поговорками, стихами, раджазами (стихи воинственного содержания) и отрывками из прозы. Я облегчил трудное, разъяснил неясное и трудился годами: Я рассыпал в нём из читаемых ими (тюрками) стихов для того, чтобы ознакомить (читателей) с их опытом и знаниями, а также пословицы, которые они употребляют в качестве мудрых изречений в дни счастья и несчастья с тем, чтобы сказитель передавал их передатчику, а передатчик другим. Вместе с этими (словами) я собрал в книге упоминаемые предметы и известные (употребительные) слова и, таким образом, книга поднялась до высокого достоинства и достигла отличного превосходства» [4].*

Изучая его жизнедеятельность мы бы хотели отметить, ряд моментов:

1. Махмуд Кашгари кто он? Этот весьма спорный вопрос привлекает внимание учёных до сегодняшнего дня. Разумеется, мы уважаем, мнения ряда наших коллег из других стран, однако, они, поддаваясь в чувства национального патриотизма, не редко приписывает его к конкретному нынешнему народу. Например, некоторые казахские ученые прямо утверждает, что он «выдающийся сын казахского народа», узбекские коллеги твердят, что он узбек, уйгурские друзья пытается сделать его уйгуром, мои соотечественники, коллеги считают его - кыргызом. Однако нельзя впадать в такую крайность и мне кажется правильнее будет, если скажем, что он был представителем всех тюркских народов караханидской эпохи. Ибо по предположению ряда ученых он был потомком одного из правящих династий Караханидов - чигилей. Его Отец - Хусейн ибн Мухаммад, внук завоевателя Мавераннахра Богра-хана, в 40-50-гг. XI в. был эмиром Барсхана (южный берег оз. Иссык-Куль), затем переселился в Кашгар. Дед Мухаммед ибн Жусуп Кадыр-хан, по свидетельству О. Прицака и О. Караева был Улуг каганом Караханидов в 1056-57 гг., однако тот же год был умерщвлен. Следовательно, автор выдающегося культурного наследия «Дивана...» носил полное имя Махмуд ибн Хусейн ибн Мухаммед ибн Жусуп Кадыр-хан.

2. Он был выходцем Барсхана, где родился и провел детские, юношеские годы. Однако, он взял себе приставку не Барскани, а Кашгари, поскольку именно в этом городе он получил образование, продолжив его в Бухаре и Нишапуре. Там же формируются как личность, ученый тюрколог, энциклопедист, куда, как мы предполагаем, перебрался в связи не благоприятными для него политическими событиями. Именно в Кашгаре – в одном из административно-политическом, научном и культурном центре он проявил интерес к языкам, фольклору, этнографии, географии, расселению, менталитету тюркских народов и написал основную часть своей монументальной работы. Отсюда и его ныспа – Кашгари, а завершил работу в Багдаде [5].

3. Он был разносторонне образованным человеком. Ряд ученых полагают, что он изучал и был знаком многими трудами, шедеврами географов, языковедов, энциклопедистов, историков, теологов тех лет. В частности, с трудами аль Беруни, Ахмеда Фархади, среднеазиатского арабиста-языковеда Исхака Фараби и мн. др. Вполне возможно имеется их влияние на создании Махмудом своего знаменитого словаря. Его наследия впоследствии стал образцом творчества и эталоном разносторонне образованного человека для многих людей, своих современников и многих поколений последователей, которые чтили его творения и наследия.

4. Он сосредоточил в себе лучшие достижения науки, образования таких культурных центров средневековой Центральной Азии как Бухара, Самарканд, Кашгар, Баласагын, Фараб, Ош, Узген, Тараз и мн. др. Известно, во многих городах были свои редкие библиотеки, именитые медресе. В последних кроме основ ислама изучали литературу, философию, право, этику, логику и др. Благодаря им вышли такие именитые ученые, талантливые люди как Махмуд Кашгарский, Ж. Баласагунский, аль Фараби, аль Фергани и др.

5. Его работа является энциклопедией тюркских народов средневековья и величайшим памятником своей эпохи. Ибо в ней заключены ценные, во многих случаях единичные, сведения о племенном составе тюрков, о землях, озёрах и реках, городах и населённых пунктах своего времени. Словарь также содержат названия различных должностей, блюд, напитков, животных, птиц, месяцев и дней недели, лекарств, астрономические, военные, медицинские, религиозные и другие термины. В его наследии также запечатлены этические нормы и ценности, мировосприятие тюркских народов того времени. Есть важные сведения об историко-культурных связях между различными тюркскими народами и племенами на территории нынешней Центральной Азии.

1. Известно, что многие тюркские народы проживали вдоль Великого Шелкового пути, что в свою очередь позволяло обогащать культуру каждого народа. Получая все положительное от других народов, государств и регионов в свою очередь тюркские ученые стремились красочно описать и распространять среди народов других регионов и стран

достижения истории, философии, традиции, обычаи, мораль, этики, патриотизм, любовь к своему народу и Отечеству через своих трудов и творений. В этом не является исключением Махмуд Кашгарский, более того в его «Диване...» этот фактор отражен на высшем уровне.

2. «Диван лугати ат-турк» Махмуда Кашгарского был первым энциклопедическим трудом по языкам средневековых тюркских народов. Известный академик А.Н. Кононов справедливо отмечал, что дошедший до наших дней труд Махмуда Кашгарского представляет собой фонетику, грамматику и лексику многих тюркских языков. Одновременно является бесценным и выдающимся творением по лингвистике, этнографии, фольклора, географии, истории караханидских тюрков – тюрков, туркмен, огузов, ягма, чигилей, карлуков, кыргызов, уйгуров, татаров и мн. др.

3. Относительно его «Дивана...» хотелось бы отметить, что в ней собрано огромное количество тюркских слов, их значений и создано в виде словаря и осуществлен арабский перевод каждому слову. Во многом он передает не только дословный перевод, но и обширное смысловое значение. При этом автор удачно использовал каждой слове своего словаря разносторонние пословицы, поговорки, отрывки песен или дастанов всех тюркских народов, племен и родов. Автору удалось в логической и строгой последовательности создать тюркское правописание, грамматические последовательности и диалектические особенности. Он также дает многих топонимов, этнонимов и места расположения тюркских народов.

Подводя итоги можно отметить, что «Диван лугати ат-турк» Махмуда Кашгарского - это не просто лингвистическое исследование тюркских языков, ещё и политическое, историко-этнографическое произведение. В современных терминах его можно было бы назвать лингвострановедческим, содержащим огромный объём информации по истории, культуре, этнографии, поэзии, фольклору, быту тюркских племён.

**Заключение.** Следовательно, можно смело сделать вывод, что Махмуд Кашгари действительно - великий ученый, основоположник научной тюркологии, лексикограф, грамматист, диалектолог, энциклопедист, выдающиеся личность и достойный сын своей эпохи. Несомненно, он является великим современником величайшего, мудрого мыслителя и государственного деятеля Жусупа Баласагынского, тысячелетия которого мы недавно отметили. Наследия и Махмуда Кашгарского, и Жусупа Баласагынского живших, творивших в эпоху Караханидов имеют весьма важное значение не только для нашей истории, но и для истории всех тюркских народов эпохи средневековья и современности. Следовательно, наши народы, имеет полное право, гордится ими, выдающимися учеными, мыслителями, творцами своей эпохи.

#### **Список использованных литератур:**

1. Кононов А.Н. Махмуд Кашгарский и его «Дивану лугат ат-тюрк». –Советская тюркология, 1972, № 1; Кононов А.Н., Нигматов Х.Г. Махмуд Кашгарский о тюркских языках. -В кн.: История лингвистических учений. Средневековый Восток. -Л., 1981; Кляшторный С.Г. Эпоха Махмуда Кашгарского. "СТ", 1972, № I;
2. Извлечения из «Диван лугат ат-тюрк» Махмуда Кашгарского по Стамбульскому изданию 1336 г.// [www.vostlit.info/Texts/rus17/Machmud\\_Kasgar/text1.htm](http://www.vostlit.info/Texts/rus17/Machmud_Kasgar/text1.htm); Абытов Б. Кашгари переживший время. Слово Кыргызстана. 22 июня 2016 г. -С.11.
3. Махмуд аль-Кашгари - Википедия Переиздание // WIKI 2//<https://wiki2.org/ru/>; Чороев Т. «Диван лугат ат-турк» Махмуда Кашгари как источник по истории тюркоязычных народов Средней и Центральной Азии // Ориенталистика в Киргизии. –Фрунзе, 1987.; Его же. Махмуд Кашгари (Барскани) жана анын «Дивану лугати т-турк» соз жыйнагы. -Бишкек, 1997.
4. Махмуд ал-Кашгари. Диван Лугат ат-Турк // Перевод, предисловие и комментарии З.-А. М.Ауэзовой - [Алматы](#), Дайк-Пресс, 2005. -1288 с.
5. Караев О. Арабские и персидские источники IX-XII веков. –Фрунзе, 1968. Его же. История караханидского каганата. –Фрунзе, 1983; Чороев Т. «Диван лугат ат-турк»

6. Махмуда Кашгари как источник по истории тюркоязычных народов Средней и Центральной Азии // Ориенталистика в Киргизии. –Фрунзе, 1987.; Его же. Махмуд Кашгари (Барскани) жана анын «Дивану лугати т-турк» соз жыйнагы. -Бишкек, 1997.

Рәуҗи:

Altay Dövlət Universiteti Böyük Altay  
Altaistika və türkologiya mərkəzinin direktoru  
t.e.d., prof. Yuliya Lisenko